# TECHNISCHE FICHE
# BAGUE

| Groupe | Exemple | Données Client |
|---|---|---|
| **18-08-00-00** | | |

Type machine: ..... ◯ Demande de prix

Serienr. machine: ..... ◯ Commande

CODE : TY-BU x TY-SL x D1 x D2 x D3 x L x S x MT-BU x MT-IN x AT-GA x INW-GR x UITW-GR x DUIM

| | |
|---|---|
| . . . | TY-BU ..... Type bague, voir types. |
| . . . | TY-SL..... Type fixation :<br>*RIEN = ne rien remplir*<br>*S = bague fendue*<br>*R = bague roulée* |
| . . . | D1 ..... Dimension, voir figures. |
| . . . | D2 ..... Dimension, voir figures. |
| . . . | D3 ..... Dimension, voir figures. |
| . . . | L..... Hauteur totale de la bague. |
| . . . | S..... Largeur du collier, mesurée à l'extrémité du collier. |
| . . . | MT-BU ..... Matière bague externe, voir liste. |
| . . . | MT-IN ..... Matière bague interne, voir liste. |
| . . . | AT-GA..... Nombre de trous à graisse – peut aussi être un trou ovale. |
| . . . | INW-GR ..... Sillons internes, voir schéma. |
| . . . | UITW-GR ..... Sillons externes, voir schéma. |
| . . . | DUIM ..... OUI : bague mesurée en pouce.<br>NON : bague mesurée en millimètre. |

www.manutrans.ch

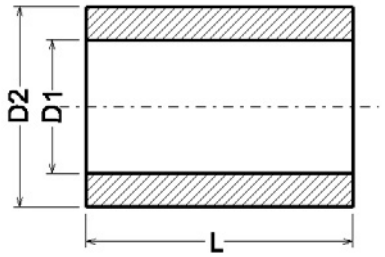
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

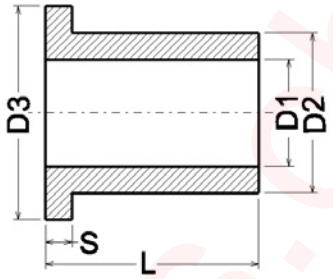
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

# TYPES

**Type A**
Bague sans collier




**Type B**
Bague avec collier




# LISTE MATÉRIAUX EXTERNES, INTERNE

AL = aluminium
BR = bronze
BRZ = bronze autolubrifiant
CM = cuivre, laiton
CU = cuivre
FI = fibre
IX = inox
KS = synthétique
MG = laiton graphite
MS = laiton
NY = nylon
ST = acier, métal
STG = acier, métal poli
STZ = acier, métal autolubrifiant
TF = téflon
VU = urethane

**ATTENTION :** le type de matière intérieure n'est rempli que s'il diffère de la matière extérieure. Pour des types de matière appliquée en forme de pastille nous ajoutons une **P**.
p.ex. : TFP → téflon en forme pastille
CUP → cuivre en forme pastille

www.manutrans.ch



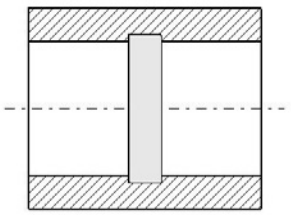
Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

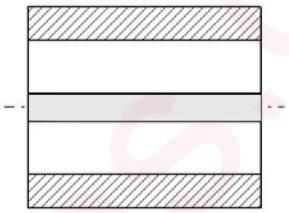
# SCHÉMA SILLONS À GRAISSE

Si les sillons à graisse sont répartis symétriquement dans la bague, nous déterminons le nombre de sillons présents dans une moitié de la bague.
Nous déterminons tous les sillons internes s'ils ne sont pas symétriquement répartis.

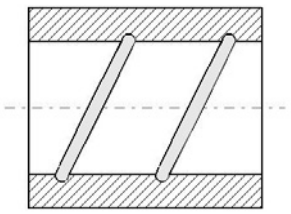
**RA**
Sillon radial



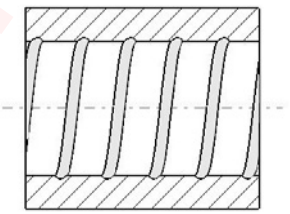
**AX**
Sillon axial



**SH**
Sillon oblique



**SP**
Sillon spirale



En cas de multiples sillons à graisse, nous les notons comme suit : RA → AX → SH → SP

Après le type nous notons le nombre de sillons relevés
p.ex. : RA1 SH2 = 1 sillon radiale et 2 sillons obliques

www.manutrans.ch

MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

# TECHNICAL SHEET
# BUSHING

| Group | Example | Customer details |
|---|---|---|
| **18-08-00-00** | | |

Type machine: ..... ◯ Price inquiry

Serial n° machine: ..... ◯ Order

CODE: TY-BU x TY-SL x D1 x D2 x D3 x L x S x MT-BU x MT-IN x AT-GA x INW-GR x UITW-GR x DUIM

| | | |
|---|---|---|
| . . . | TY-BU ..... | Bushing type, see pictures. |
| . . . | TY-SL..... | Type of washer lock:<br>*NONE = don't fill out*<br>*S = split bushing*<br>*R = roller bushing* |
| . . . | D1 ..... | Dimensions, see pictures. |
| . . . | D2 ..... | Dimensions, see pictures. |
| . . . | D3 ..... | Dimensions, see pictures. |
| . . . | L..... | Total height of bushing. |
| . . . | S..... | Width of the collar, measured at the end of the collar. |
| . . . | MT-BU ..... | Material bushing, "external", see list. |
| . . . | MT-IN ..... | Material bushing, "internal", see list. |
| . . . | AT-GA..... | Number of grease holes – can also be an elliptical hole. |
| . . . | INW-GR ..... | Internal grooves, see picture. |
| . . . | UITW-GR ..... | External grooves, see picture. |
| . . . | DUIM ..... | YES: bushing in inches.<br>NO: bushing in millimetres.<br>**ATTENTION:** all dimensions on the above list are in mm. |

www.manutrans.ch

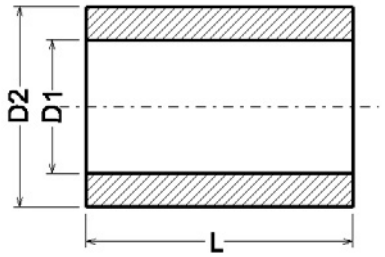
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

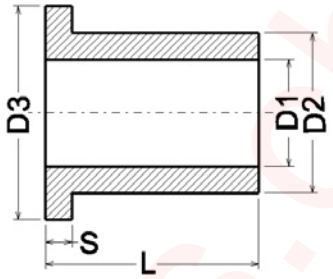
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

# TYPES

**Type A**
Bushing without collar




**Type B**
Bushing with collar




# LIST OF MATERIALS, INTERNAL & EXTERNAL

AL = aluminium
BR = bronze
BRZ = bronze self-lubricating
CM = copper, brass
CU = copper
FI = fibre
IX = stainless
KS = synthetic
MG = brass graphite
MS = brass
NY = nylon
ST = steel, metal
STG = steel, metal-grinded
STZ = steel, self-lubricating
TF = teflon
VU = urethane

**ATTENTION:** the internal material type is only filled out when different from the external material. For material types applied in pastille shape we add a **P**.
e.g.: TFP → teflon pastille shape
CUP → copper pastille shape

www.manutrans.ch



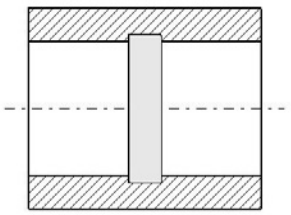
Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

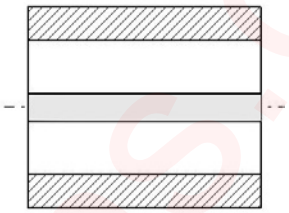
# SCHEME GREASE GROOVES

If the grease grooves in the bushing are symmetrically divided, we define the number of grooves in one half of the bushing
If not symmetrically divided, we define all internal grooves

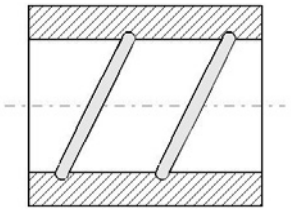
**RA**
Radial groove



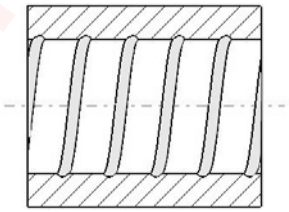
**AX**
Axial groove



**SH**
Inclined groove



**SP**
Spiral groove



In case of different types of mixed grease grooves: RA → AX → SH → SP

Behind the type we mark the number of grooves excisting:
e.g.: RA1 SH2 = 1 radial en 2 inclined grooves

www.manutrans.ch

MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

# TECHNISCHES DATENBLATT
## BUCHSE

| Gruppe | Beispiel | Kundendaten |
|---|---|---|
| **18-08-00-00** | | |

Maschinentyp: .....

Serien-Nr. Maschine: .....

◯ Preisanfrage

◯ Bestellung

CODE: TY-BU x TY-SL x D1 x D2 x D3 x L x S x MT-BU x MT-IN x AT-GA x INW-GR x UITW-GR x DUIM

| | | |
|---|---|---|
| . . . | TY-BU ..... | Buchsentyp. |
| . . . | TY-SL..... | Verschlußtyp:<br>*KEIN VERSCHLUß = nichts ausfüllen*<br>*S = Splintbuchse*<br>*R = gerollte Buchse* |
| . . . | D1 ..... | Maß, siehe Figuren. |
| . . . | D2 ..... | Maß, siehe Figuren. |
| . . . | D3 ..... | Maß, siehe Figuren. |
| . . . | L..... | Gesamthöhe der Buchse. |
| . . . | S..... | Breite des Bundrings, am Ringende gemessen. |
| . . . | MT-BU ..... | Buchsenmaterial, ”aussen”, siehe Liste. |
| . . . | MT-IN ..... | Buchsenmaterial, “innen”, siehe Liste. |
| . . . | AT-GA..... | Anzahl Schmierlöcher – kann auch ein Ovalloch sein. |
| . . . | INW-GR ..... | Innere Nuten, siehe Schema. |
| . . . | UITW-GR ..... | Außere Nuten, siehe Schema. |
| . . . | DUIM ..... | JA: Buchse in Zoll.<br>NEIN: Buchse in Millimeter.<br>**ACHTUNG:** Alle Maße auf der Karte werden in mm angegeben. |

www.manutrans.ch

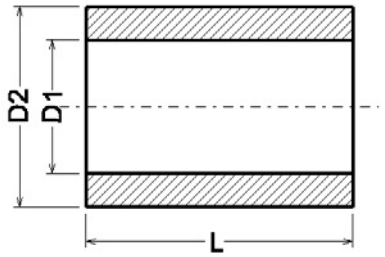
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

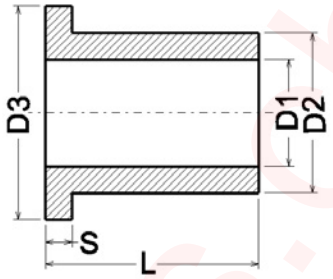
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

# TYPEN

**Typ A**
Buchse ohne Bundring




**Typ B**
Buchse mit Bundring




# MATERIALLISTE AUSSEN, INNEN

AL = Aluminium
BR = Bronze
BRZ = Bronze, selbstschmierend
CM = Kupfer, Messing
CU = Kupfer
FI = Fiber
IX = Edelstahl
KS = Kunststoff
MG = Messing Graphit
MS = Messing
NY = Nylon
ST = Stahl, Metall
STG = Stahl, geschliffenes Metall
STZ = Stahl, selbstschmierendes Metall
TF = Teflon
VU = Urethan

**ACHTUNG:** Materialart innen angeben wenn sie der von der Materialart außen abweicht. Für Materialarten in Pastillenform, fügen wir ein **P** hinzu
zB.: TFP → Teflon Pastillenform
CUP → Kupfer Pastillenform

www.manutrans.ch

MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

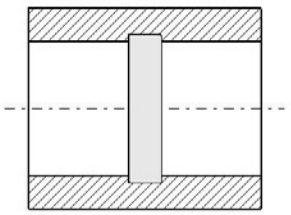
Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

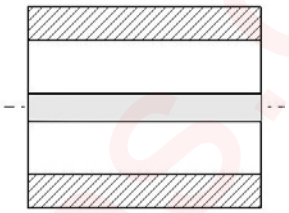
# SCHEMA SCHMIERNUTEN

Wenn die Schmiernuten symmetrisch in der Buchse sind, entspricht die Nutenanzahl einer Buchsenhälfte; sind sie nicht symmetrisch verteilt, werden alle innere Nuten gezählt.

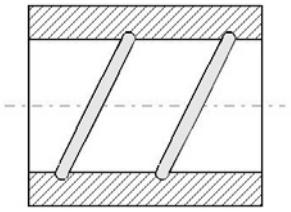
**RA**
Radialnut



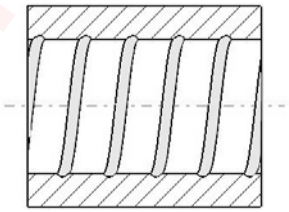
**AX**
Axialnut



**SH**
Schräge Nut



**SP**
Spiralnut



Bestehen verschiedene Schmiernuttypen, werden sie in nachstehender Reihefolge notiert: RA → AX → SH → SP

Hinter dem Typ kommt die Anzahl:
Z.B.: RA1 SH2 = 1 Radialnut und 2 schräge Schmierrnuten

www.manutrans.ch

MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch